

**1968-04-09**

**SENDER**

Jan Groth

**RECIPIENT**

Sonja Ferlov Mancoba, Ernest Mancoba, Wonga Mancoba

**FACTS**

Document type:

Letter

Date explanation:

Date in letter.translated 2025-02-07

Sender's location:

Bråde

Recipient's location:

Paris

Mentioned people:

Steingrim Laursen

Sigbjørn Obstfelder

Archive:

Ferlov Mancoba archive.translated

2025-02-07

**DOCUMENT CONTENT**

Jan Groth writes to Sonja Ferlov Mancoba, Ernest Mancoba, and Wonga Mancoba that he has sent them some publications by Obstfelder, and that it is essential for him that they have them. He describes that Obstfelder expresses the alienation, loneliness, and community that he and the three of them experience in Paris. Furthermore, he writes that he has been invited to exhibit at the Museum of Decorative Arts with five works, and that it is the first time so many of his works will be exhibited together. He looks forward to this with disbelief, joy, and dread.translated 2025-02-07

Bræde, 9. 4. 68.

Kære alle tre,  
Tale for Jeres hyggelige blikke fra Hørfleur,  
en kærlig hilsen at vide Jer sådan søgende  
nye indtryk.  
Jeg blev idag fra boghandleren i Nykøbing  
lygt at han omsider har skaffet og sendt  
for Obafelder, jeg bestilte skrifterne umiddelbart  
efter at jeg modte Jer, det er så væsentlig  
for mig at I har dem, og det og pine, om  
de så <sup>kan</sup> går afsted medens jeg styrer rundt  
oppe i mine fjelde, uden at jeg får skrevet nogle  
ord som hilsen. <sup>begynde</sup>  
Men de er altså fra mig, begynde fra, noget der  
ikke kan siges bedre af en ånd der altid vil  
være fremmed, i vilkår, i trang, i valg og længsel.  
Det er ord om den ensomhed vi forbander og  
som samtidig er en stor del af <sup>vårt</sup> fællesskab,  
positiv hvis den kan erkendes. Fællesskab vi alle  
kan bygge på, dette varme og tragiske paradoks  
hvor vi kan nå hinanden. Obafelder er  
ikke nogen speciel verdensdel, blot menneske,  
gennem sin fremmedhed, sin forbrumme kalden  
finder jeg <sup>kan</sup> tale med et udtryk der når  
langt udover de litterære grænser man  
kan sætte for hans forudsprog. Ekspressionisme,

og germaniske præget mystiske fra arkæologiske  
er blot fortællingsmateriale der gør dem "venlige"  
at håndtere. Hans sprog er fjernt, mit, vores!  
Disse bøger har betydet meget for mig,  
måske på grund af mine særlige forholdninger,  
men jeg tror det nu ikke, jeg tror at hans  
kalden også gælder for jer, for I er jo  
ikke blot andre, I er også mig, - og ham.  
Vi er alle fremmede, derfor kan vi nå  
hinanden! Ser det ikke så ud?

\* = Følelsesord?  
Så er vi altså tilbage igen, museet har fået  
nytt stof, så nu håber vi at roserne bliver  
indført hos Lørdag, eller fuglene. Her  
ser lidt praktisk ud, rodet er <sup>\*</sup> håndværksarbejde,  
ikke rodet. Steingren er taget videre ind  
til byen, med nye berøfter og sine  
vidunderlige entusiasme arbejder han  
sig frem som en istrupler der skal  
berge for blødt farvandt til os alle.

Her så indberetning til mellem 3 og 19 marts  
at vise de forskellige gobeliner på  
Kunstindustri-museet i København,  
noget "kunstindustriarbejde" (designere!!!!!!)  
på mine egen alder deltager også, de er en

II

lidt blandedt brog, og ikk alle repræsentation  
linier som jeg, umiddelbart, loam godkage,  
men mureed vil altså hure os, vi 5 der prøver  
at lave en større udstilling.

Jeg har aldrig prøvet at se mine arbejder  
oplænst, mere end kigget 2 stykker,  
så nu rejster jeg ved hanken om  
konfrontation produktionens væsentligste  
arbejder imellem. Mon den sees den  
sammenhæng, den brobyggende nerve fra  
arbejde til arbejde, som jeg selv føler er  
der? Et problem alle møder, og nu er  
det min tur.

Jeg er ingen helt.

Men jeg glæder mig også, som en meget  
bærende frier til det første skænmøde,  
fædreblagen - og vandro!

Medens jeg tror blindt og afsindigt, -  
og stille og øfte inde i kroger af mig selv.

Knyds fingre for mig!

Bueselskabet kommer til Paris 13-20 mai,  
alligevel, det ev. clock er overført til  
den tid, så tøm kan roligt rejse.

- og tøm glæder sig, både til det ene  
og det andet. Tøm har styrke til så

meget!

Nu skal vi vælge de bedste ting ud,  
vække og bruge, og likke.

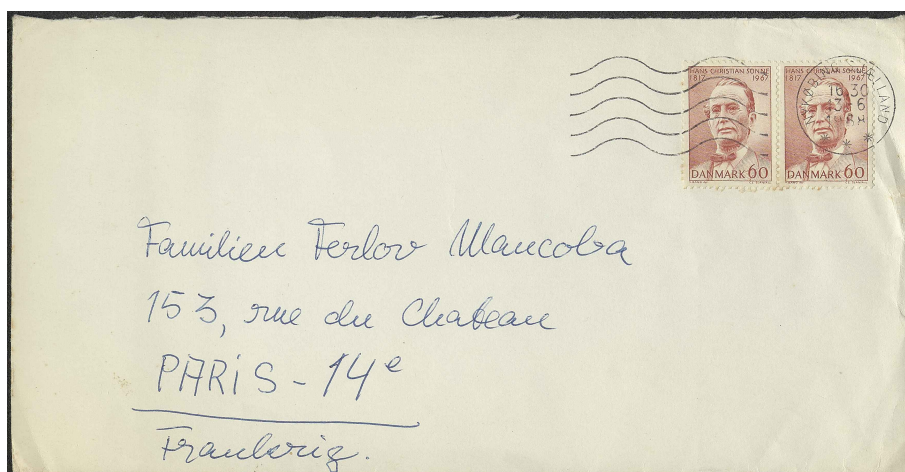
Obstakelen findes ikke oversat, desværre,  
men jeg tror at både Emert og Wouge  
forstår ham, da hans værker ligger  
meget nær vor tids daglige danske.

Godt dage og timer til jer alle tro,  
fra Jers Jay

Bevælsede bér mig lille Jer.

KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



KILDER TIL  
DANSK  
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET

